



# LUTHERAN PORT ELIZABETH

## Friedenskirche

[www.lutheran-pe.org](http://www.lutheran-pe.org)

No. 2010.5 Oct/Nov 2010 Lutheran Church Springfield Port Elizabeth - Newsletter



Christus und Seine Kirche laden dich ein!  
Christ and His Church invite you !

Notice Board	2	Christian Year	10
Congregational News	3	Sundays after Trinity	11
From Pastor's Heart	4	Congregational News	12
Liegt dem Pastor am Herzen	6	Financial Matters	13
October 2010 Divine Service Times	8	Internet Website	14
November 2010 Divine Service Times	9	Birthdays	15
		Church Committee 2010	16

## Planned

**Pancake Stall—Oktoberfest**  
29<sup>th</sup> –31<sup>st</sup> October 2010

**Bazaar**  
6<sup>th</sup> November 2010  
09h30

**Work Day – Church Centre**  
20<sup>th</sup> November 2010

## Regular

**Weekly Home Church 19:30**  
German: Tuesday evenings  
English: Wednesday evenings

**Monthly Open Door 10:00**  
Coffee Morning  
Last Wednesday of the month

**Monthly Prayer Group 09:30**  
First Tuesday of the month

**Monthly Home Church 18:00**  
Uitenhage



## Bazaar

**Saturday 6<sup>th</sup> November 2010**



Our annual bazaar is just around the corner. As always on the first Saturday in November we will be opening our Church Centre to visitors for our traditional “Weihnachtsmarkt”. Please make a note in your diaries and let us know how you could assist at the various stalls, either in person or by contributing some or other item, baking, sewing, cooking, helping at a stall... Please contact Pastor Meylahn or one of the church wardens. (Contact details on the back page of the Newsletter.)

There will again be a raffle with wonderful prizes and an incentive prize of R1000.00 for the most tickets sold. (Raffle lists are available and have been posted.) We are looking for donations towards the R3000.00 cash prize as well as other suitable prizes. Please contact Jutta Rohwer 082 8000688 if you can make any contribution.

## Gebetskreis / Prayer Group



Contact persons:      Marita Fröhlich      041-360 3317  
                                 Christel Schädler      041-367 3147

---

## Gottesdienst in Uitenhage



Wir treffen uns regelmäßig einmal im Monat im Hause der Familie Krieg zum Hausgottesdienst. Dazu laden wir alle in Uitenhage herzlich ein. In der Regel ist das Beisammensein am Montag nach dem ersten Sonntag des Monats.

Der Hausgottesdienst fängt meistens so um 18h00 an und es gibt anschließend noch eine Tasse Tee oder Kaffee mit herrlichem Kuchen. Alle sind also herzlich dazu eingeladen.

Kontaktpersonen:      Hagen und Edelgard Krieg  
                                 Handy: 082 537 0265– Edelgard  
                                 9 Wistaria Street Fairbridge Heights

# From the Pastor's Heart

---

Dear Congregation and Friends!

## “Lutheran Spirituality”

The word “spirituality” is en vogue but I think it is so muddled that it needs some explanation, if one wants to use it at all. The following is an excerpt from a piece by Timothy Hoyer, Pastor of Gloria Dei Lutheran congregation (ELCA) in Lakewood, New York, posted on the website of the Crossings Community (Thursday Theology posting #390).

“People are trying to get closer to God. That desire to get closer to God, to feel closer to God, along with what one does to feel closer, is called “spirituality,” or worship. That desire to experience God and to know what God wants was expressed by a man named Philip. He asked his spiritual mentor the question of all people who want to be close to God. “Philip said to Jesus, ‘Lord, show us the Father, and we shall be satisfied.’ Jesus said to him, ‘Have I been with you so long, and yet you do not know me, Philip? He who has seen me has seen the Father; how can you say, ‘Show us the Father’? Do you not believe that I am in the Father and the Father in me?” (John 14.8-10). Another spiritual advisor wrote and said, “Whoever confesses the Son has the Father also” (1 John 2.23); and, “Whoever confesses that Jesus is the Son of God, God abides in them, and they in God” (1 John 4.15-16). The witnesses who knew Jesus testify that the way to experience God, to be close to God, to know God’s will for you, was to have faith in Jesus as the “expiation for our sins” (1 John 4.10).

To give people spiritual closeness to God, so close that God is called “Father,” Jesus gave his followers **five spiritual practices**: The **first** is **the spoken word**, by which the forgiveness of sin through Christ is preached to all; **second** is **baptism**, where one is made a child of the Father; the **third** is **The Lord’s Supper**, where one tastes and eats the presence of Christ and his forgiveness, so that we abide in him and he in us; **fourth**, **the speaking of forgiveness through Christ**, one person to another; and **fifth**, “through **the mutual conversation and consolation of Christians**” (Book of Concord [BoC], Tappert Edition, Smalcald Articles, Article 4. The Gospel).

---

This fifth way is also described, "Beloved, let us love one another; for love is of God, and whoever loves is born of God and knows God" (1 John 4.7), and, "Bear one another's burdens" (Gal. 6.2). Christ's spiritual practices are all done out loud, verbally, so people can hear Christ's promise and believe in him.

Those are the spiritual techniques or practices that Christians have to know and experience God as their Father, who forgives them for Christ's sake because he died for all people. That is why the Reformers wrote, "The chief worship of God is the preaching of the Gospel" (BoC, 221.42)." So far Timothy Hoyer.

If we compare this description of "spirituality" by Lutheran with other kinds of "spirituality", I see one significant characteristic that seems to be different here. In this Lutheran spirituality it is all a matter of experiencing, of receiving God's work done to us through God's Word. It is essentially a "passive" kind of spirituality – passive of course in its original sense of "suffering", because something is being done to us, with us and for us, which turns our lives around (conversion) and orients us toward God's grace.

I want to invite you all again to join us in rediscovering how God is indeed converting us, turning our lives inside out through the Word. Perhaps we can have a more detailed look at the "five spiritual practices" that Timothy Hoyer lists as those that Jesus "instituted" for his followers to experience God's grace. We practice these very regularly in our congregation and you are invited to come along and receive God's grace as well. Everybody is welcome!

Felix Meylahn

---

## Watchword for 2010

Jesus Christ says: Do not let your hearts be troubled. Believe in God, believe also in me. (John 14,1)

# Was dem Pastor auf dem Herzen liegt

---

**Liebe Gemeinde, liebe Freunde!**

## **Der Starke Trost**

Liebe Gemeinde, liebe Freunde, in dieser Woche bereite ich mich auf die Gottesdienste am 16. Sonntag nach Trinitatis vor. Dieser Sonntag hat das Thema: „Der Starke Trost.“ Ich glaube, dass wir doch alle irgendwann Trost brauchen. Aber, wie geht das? Ich will diese Frage einmal ganz einfältig stellen. Die Not, die wir erleben, in der viele Menschen ganz tief drin-stecken, ist ja nicht mehr von der Art, wie wir sie als Kinder oft erlebt haben: ein blauer Fleck oder ein blutiges Knie. Da reichte es schon, wenn die Mutter „heile, heile Segen“ sang und etwas Salbe auf die Wunde tat. Nein, es geht um Trost in großer Not, für manche in Todesnot oder tiefer Verzweiflung. Da brauchen wir konkrete Hilfe, feste Hände zum Beispiel, die zupacken und uns herausreißen aus der Not. Wie das im Einzelnen aussieht, das hängt immer von der Situation ab, das kann man nicht im Voraus beschreiben. Ich kann es nur bezeugen, daß es passiert und Ihnen und Euch Mut machen, auf Gottes Hilfe zu vertrauen – Er ist ein Retter in der Not.

Dazu gehört natürlich auch, dass wir anderen, die wir vielleicht gerade nicht selber in einer Not-situation stecken, dass wir uns aufmerksam und mit Einfühlung um die kümmern, die gerade von Leid und „Trouble“ geplagt sind. Gott hilft nämlich am liebsten (will ich einmal ungeschützt sagen) durch andere Menschen, indem Er uns als seine Werkzeuge gebraucht, um Heil zu wirken in dieser Welt. Dazu brauchen wir nicht gleich eine „Mutter Teresa“ zu sein, sondern einfach die Menschen in unserem Umfeld mit Augen der Güte anzuschauen. Dann sehen wir schon, wo und wie unsere Hilfe gefragt ist.

---

Und wenn wir einmal gar nicht sehen können, wie wir helfen sollen, dann bleibt uns noch das Gebet um Gottes gnädige Hilfe, wie sie zum Beispiel im Kollektengebet vom 16. Sonntag nach Trinitatis erbeten wird: „Barmherziger Gott, du Trost der Taurigen und Kraft der Schwachen: Höre die Bitten aller, die unter ihren Lasten seufzen. Hilf ihnen und rette sie aus ihrer Bedrängnis. Durch Jesus Christus, deinen Sohn, der mit Dir und dem Heiligen Geist lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen“

Gott schenke uns allen, dass wir den „starken Trost“ erleben und weitergeben. Mit herzlichen Grüßen,

Felix Meylahn

---

## Jahreslosung 2010

Jesus Christus spricht: Euer Herz erschrecke nicht. Glaubt an Gott und glaubt an mich. (Johannes 14, 1)

Losung für Oktober 2010

Jesus Christus spricht:






»Siehe, ich habe vor dir eine Tür aufgetan  
und niemand kann sie zuschließen.«

Offenbarung 3,8

Watchword for October 2010

»Look, I have set before you an open  
door, which no one is able to shut.«

Revelation 3,8

<p>3.10. 2010</p> 	<p>18. Sonntag nach Trinitatis</p>	<p>Gottesdienst mit Abendmahl 9:30</p>	<p><b>Lesungen</b></p> <p>EPISTEL</p> <p>Römer 14, 17-19</p>
<p>10.10. 2010</p> 	<p>19. Sunday after Trinity</p>	<p>Divine Service with Holy Communion 9:30</p>	<p><b>Readings</b></p> <p>EPISTLE</p> <p>Ephesians 4,22-32</p>
<p>17.10. 2010</p> 	<p>20. Sunday after Trinity</p>	<p>Divine Service 9:00 Gottesdienst 10:15</p>	<p><b>Lesungen / Readings</b></p> <p>EPISTLE</p> <p>1 Thessalonians 4,1-8</p>
<p>24. 10. 2010</p> 	<p>21. Sunday after Trinity <b>PRESENTATION OF THE CONFIRMANDS</b></p>	<p>Divine Service 9:30</p>	<p><b>Readings</b></p> <p>EPISTLE</p>
<p>31.10. 2010</p> 	<p>Reformation Day <b>CONFIRMATION KONFIRMATION</b></p>	<p>Divine Service with Holy Communion 9:30</p>	<p><b>Lesungen / Readings</b></p> <p>EPISTLE</p>






# Gottesdienste      Nov 2010      Divine Services

Monatsspruch für November 2010

„Gott spricht Recht im Streit der Völker, er weist viele Nationen zurecht. Dann schmieden sie Pflugscharen aus ihren Schwertern und Winzermesser aus ihren Lanzen.“ Jesaja 2,4

Watchword for November 2010

“God shall judge between the nations, and shall arbitrate for many peoples; they shall beat their swords into ploughshares, and their spears into pruning-hooks.” Isaiah 2,4

<p>7.11. 2010</p> 	<p>Drittletzter Sonntag des Kirchenjahres</p>	<p>Gottesdienst mit Abendmahl 9:30</p>	<p><b>Lesungen</b></p> <p>EPISTEL</p> <p>Römer 14,7-9</p>
<p>14.11. 2010</p> 	<p>Second last Sunday of the Church Year</p>	<p>Divine Service with Holy Com- munion 9:30</p>	<p><b>Readings</b></p> <p>EPISTLE</p> <p>Romans 8,18-25</p>
<p>21.11. 2010</p> 	<p>Eternity Sunday/ Ewigkeitssonntag</p>	<p>Divine Service 9:00 Gottesdienst 10:15</p>	<p><b>Lesungen / Readings</b></p> <p>EPISTLE</p> <p>Revelations 21,1-7</p>
<p>28.11. 2010</p> 	<p>1 Advent ( Beginning of the New Church Year )</p>	<p>Family Service 9:30</p>	<p><b>Readings</b></p> <p>EPISTLE</p> <p>Jeremiah 23,5-8</p>

# The Christian Year

---

## Sundays after Trinity – Part 3

### 3rd October 2010 – 18th Sunday after Trinity

This Sunday's theme is determined by the Gospel about "the highest commandment", which speaks about the love of God as well as charity. Once more we are given the opportunity to think about the relationship between Christians and Jews, because this highest commandment, in its double focus comes from the Jewish tradition. The other texts do not only have "the highest commandment" in mind, but also speak about discipleship in general. The reading from the Old Testament is the text of "the Ten Commandments".

### 10th October 2010 – 19th Sunday after Trinity

The theme is comprehensive healing (healing of body and soul). The biblical story of the "gout stricken person" shows that Jesus always has the whole person in his sight: He does not only cure physical ailments, but also lets the souls of the ill become healthy again. His curing is comprehensive. "Comprehensive wholeness" is a catchword of our time, the link with our understanding today is established through the sermon text.

### 17th October 2010 – 20th Sunday after Trinity

Theme: the question of the meaning of the orders which govern our world. The immutable promises of God are also taken into consideration through which we have a framework within which we can live. The Gospel gives us the principle in very clear terms: A person is not made for the law, but the law for the person.

### 24th October 2010 – 21st Sunday after Trinity

The Epistle talks about the "Armour of God" - Paul compares the weapons of war to those of faith. In contrast the Gospel speaks of loving our enemies – which is however a practical expression of the longer list from Ephesians 6. The reading of the Old Testament does not seem to deal with the main subject, unless, one looks at verse 7 as a hint about the "weapon" with which the Jewish people kept themselves alive in exile. The talk about weapons or armaments is regarded with skepticism today. Such metaphors are used in the language of extremists, but do not fit into the peaceful world of the church. But we should not forget that even in churches we are dealing with humans and they do unfortunately also use weapons - however, these are often not those that Paul is talking about.

### 31st October 2010 – 22nd Sunday after Trinity

This Sunday deals with guilt in the broader sense. The Gospel underlines this theme with the petition of the Lord's Prayer, "And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us". Other aspects of guilt which are looked at this Sunday are those of the forgiving of sin and the retaining of sin by the followers of Jesus, the sinfulness of every person, despite his best attempts, which is established by the law, and the inability of all persons to get rid of their guilt.

# Sundays after Trinity

---

The complexity of guilt makes it impossible to discuss this subject comprehensively, because one is always caught up in guilt and therefore one cannot be the judge of others.

## End of the Church Year

At the end of the church year, the church focuses on the “last things” - as they are proclaimed to us in the prophecies of Holy Scripture. It becomes clear to us that we are on a journey which has a goal. For many however, life still seems to be endless/infinite, even if reality shows us again and again the “finiteness” of our world. The ephemeral nature of all life teaches us that we are living in the last days. Some events which have happened since the beginning of the church are prophesied as signs of the nearness of the Day of the Lord. However, if we were merely to take the ephemeral nature of our world as a symbol for the Day of Jesus, it would not be a day of gladness. But Advent is close at hand now, and so the themes of the last Sundays of the church year make it clear to us, that even in the announcement of the Last Judgment, the coming Christ is celebrated, he, who will redeem everyone, who brings the healing for which we wait so eagerly. The **liturgical colour** remains **green**, the colour of the life.

### 07th November 2010 – Third last Sunday after Trinity

The arrival of our Lord. While the Gospel itself warns against wanting to predict this arrival, the Epistle stresses the rule of Christ over the living and the dead. The reading from the Old Testament deviates from this theme slightly: Job asks God to let the people rest and not to drag them before His court during their lifetime, as it has happened to him. Faith in an everlasting life is still present. All readings have one question in common: How do we face the Lord when he comes, and how do we prepare for his coming.

### 14th November 2010 – Second last Sunday after Trinity

This Sunday deals with the Last Judgment as it is often announced in the New Testament. Many people are defeated by the danger to see the arrival of the Last Judgment in the signs of this time: in devastations, physical disasters, wars etc. They act as observers, although they are affected persons themselves. Our faith teaches us that God is merciful and gracious and he will trespass those, who turn to him in trust. Therefore it is probably right to expect the Last Judgment as a positive event and not as something which brings destruction and sorrow.

### 21<sup>st</sup> November 2010 – Last Sunday after Trinity

The readings of this “Sunday of Eternity” look into the future which lies beyond our imagination. It is important to look upon and experience this wonder filled future not as a purely spiritual reality. Because through Jesus Christ eternity entered our lives and our world and therefore it is available within our reality here and now.

Henry Newman

## Winter Dance—31 July



## Music Evening —28 August



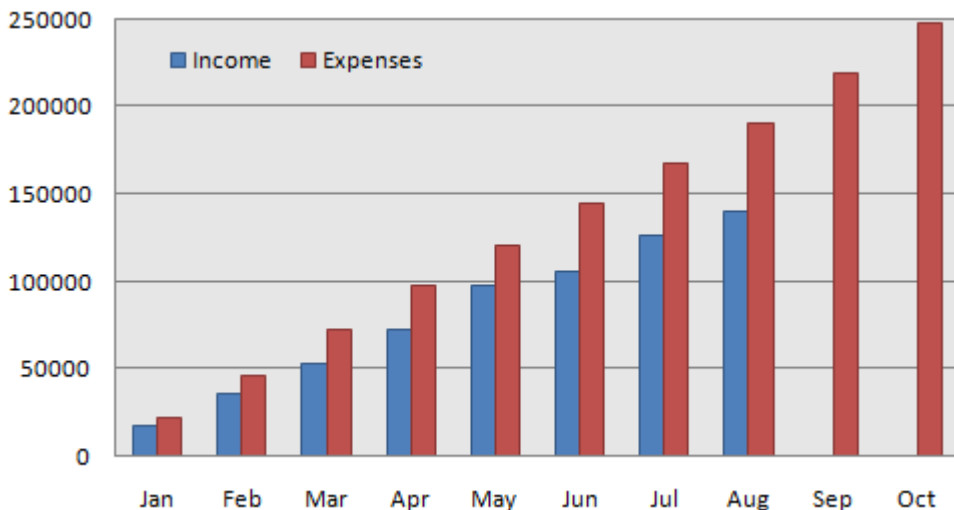
## Bazaar —6 November

### TO BE AUCTIONED AT THE BAZAAR!!

This cross which has been donated to the church by Liz & Bernhard Tessendorf was made by Lynn Hadley. (On display at the church centre)

Lynn makes crosses and mirrors to order preference ie. size and colour.  
To order: Contact Lynn Hadley at 041-379 3699.





The congregation's expenses have grown over time and our Levy which is paid to the Cape Church each month, has been increased to R18 900.00 per month, beginning 1st January 2010.

The income from contributions, collections and fundraising falls short of this target. The finances show a deficit of R50 000.00 accumulative for the first eight months of this year.

Please remember that the monthly recommended contribution is R350.00 per month, but no contribution is too small or too large.

Kindly contact Gerhard Fröhlich for more detailed information or if you are able to contribute in any other way. (Contact details on the back of this newsletter.)

Should you elect to make a direct deposit into the Church's Banking Account, you are kindly requested to include your details on the deposit slip under the "reference" section.

**Bank: First National**

*WALMER Branch*

**Branch code:**

**21.12.17**

**Account Name:**

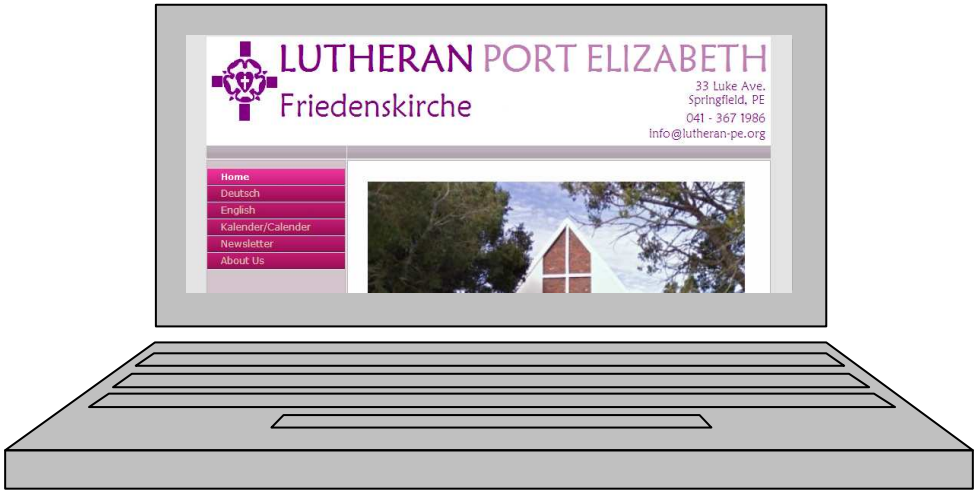
*Lutheran Church Springfield*

**Account No.**

*534 200 32476*

Our congregation has a new homepage! Please have a look and give us your comments.

[www.lutheran-pe.org](http://www.lutheran-pe.org)



At present you will find the following menus:

<b>Home</b>	The opening page with some pictures and a list of upcoming events
<b>Deutsch</b>	Informationen in Deutsch, z.B. aus dem letzten Gemeindebrief (Wort des Pastors, Kirchenjahr, Gottesdienstaufbau) und Hinweis auf regelmässige Veranstaltungen.
<b>English</b>	Information in English (From Pastor's Heart, the Christian Year or the structure of the Service) as well as a list of regular events.
<b>Calendar</b>	Events during the month
<b>Newsletter</b>	Copies of the latest newsletters (PDF-Format)
<b>About Us</b>	Important addresses, a list of our church groups and a map to find us.

We are looking for some volunteers to help us in building-up and maintaining the internet pages.

# Geburtstage

# Birthdays

Wir gratulieren sehr herzlich allen “Geburtstagskindern” und wünschen ihnen Gottes Segen und Geleit ins neue Lebensjahr.

We congratulate all Congregation Members celebrating their birthday and wish many happy returns and God’s blessing for the year ahead.

## October

1. October	Günther Fröhlich
8. October	Willie Lokotsch
17. October	Maxi Jachens
19. October	Ulrich Koch
20. October	Barbara Meylahn
22. October	Bernhard Schädler
26. October	Benedikt Meylahn
30. October	Patrick Septoe

## November

3. November	Brigid Sonnenberger
7. November	Dittmar Eichhoff
8. November	Erica Thompson
10. November	Merle Cairncross
10. November	Janusz Meylahn
11. November	Gisela Ruppelt
21. November	Felicity van Rensburg
28. November	Albert Rohmoser

# Church Committee 2010

---

<b>Rev Felix Meylahn</b>	33 Luke Avenue, P.O. Box 5039 pastor@lutheran-pe.org 041-367 1986 H	Springfield PE (Pfarrhaus/Manse) Walmer PE 6065  082 579 6381
<b>Geoff Andrews</b> (Committee Chairman)	45 Kent Road, chairman@lutheran-pe.org 041-484 1861 H 083 287 4199	North End PE 6001  041-365 1835 W 041-364 1676 FAX
<b>Reinhard Walle</b> (Membership Information)	4 May Way membership@lutheran-pe.org 041-360 6769 H	Sunridge Park 6045  079 490 0104
<b>Gerhard Fröhlich</b> (Treasurer)	63 Boundary Rd, treasurer@lutheran-pe.org 041-360 3317 H	Morningside
<b>Anthea Burger</b>	31 Erasmus Drive, warden1@lutheran-pe.org 041-583 5423 H	Summerstrand  083 709 7868
<b>Henry Newman</b>	81 Villiers Road, warden2@lutheran-pe.org 041-581 3907 H	Walmer PE 6070  078 703 7003
<b>Hans Rohwer</b>	233 Villiers Road, warden3@lutheran-pe.org 041-581 1977 H	Walmer PE 6001  082 809 3399
<b>Lionel Sonnenberger</b>	18 Finch Street, warden4@lutheran-pe.org 041-365 6249 H	Cotswold  082 770 9544
<b>Janine Wright</b>	14 Roosevelt Road, warden5@lutheran-pe.org	Glendinningvale 073 4631710

---

## Records Update:

If you are aware of any discrepancies, eg. inaccuracies in spelling of names, incorrect address details, tel number, or even not receiving newsletters etc. please write down the corrected information and forward to Pastor Meylahn or one of the church wardens.

